SDBB Vertrieb | CSFO Distribution | CSFO Distribuzione

# Condizioni generali (CG)

**1. Campo di applicazione**

a) Le presenti Condizioni generali (CG) si applicano a tutti i rapporti commerciali tra i/le clienti e il Centro svizzero di servizio Formazione professionale | orientamento professionale, universitario e di carriera (CSFO) nella versione valida al momento della stipulazione del contratto.

b) Le presenti CG si applicano in via esclusiva. Eventuali condizioni proposte dal/dalla cliente che divergono dalle presenti CG hanno validità solo se espressamente approvate per iscritto dal CSFO.

**2. Registrazione**

a) Per poter effettuare un ordine è necessario registrarsi in qualità di cliente sul sito del CSFO. Registrazioni multiple, ossia con nomi o indirizzi diversi, non sono consentite. Una volta conclusa con successo la procedura di registrazione, il/la cliente è autorizzato/a dal CSFO ad accedere al sistema.

b) Il CSFO può revocare l'autorizzazione di accesso in qualsiasi momento. In tal caso, si riserva il diritto di bloccare e cancellare immediatamente il nome utente e la relativa password.

**3. Stipulazione del contratto**

a) La presentazione dei prodotti sul sito del CSFO non è vincolante e non costituisce una proposta di contratto rivolta al/alla cliente.

b) Effettuando un ordine tramite lo shop online, per e-mail, telefono o via postale, il/la cliente formula una proposta di contratto d'acquisto con il CSFO. Il/la cliente riceve una conferma automatica di ricezione dell'ordine. Questa conferma attesta esclusivamente la ricezione dell'ordine e non rappresenta l'accettazione della proposta.

c) Il contratto si considera stipulato solo quando il CSFO accetta la proposta inviando al/alla cliente il prodotto ordinato. Prima dell'accettazione da parte del CSFO, il/la cliente ha il diritto di modificare o annullare il proprio ordine.

d) Il CSFO si riserva la facoltà di non concludere il contratto se sussistono dubbi sulla solvibilità del/della cliente.

**4. Prezzi e sconti**

a) I prezzi s'intendono in franchi svizzeri, IVA inclusa e spese di spedizione escluse.

b) Il CSFO si riserva il diritto di modificare i prezzi. Il prezzo applicato è quello indicato al momento dell'inoltro della proposta d'acquisto.

c) Nel caso di ordini di determinati prodotti in grandi quantità sono previsti degli sconti. Una visione d'insieme dei "prezzi e degli" sconti è consultabile nello shop online.

**5. Modalità di pagamento**

a) Sono ammesse solo le modalità di pagamento indicate nello shop online.

b) Per quanto concerne il pagamento mediante fattura, l'ammontare è pagabile al netto entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura stessa, utilizzando il bollettino di versamento allegato.

c) Se il pagamento è invece effettuato mediante carta di credito, oltre al nome e all'indirizzo occorre indicare in ogni caso anche la società di emissione della carta di credito, nonché il numero e la data di scadenza della carta stessa. Eventuali modifiche, in particolare nel caso di una nuova data di scadenza della carta, devono essere comunicate in tempo utile e per iscritto al CSFO. Con il suo ordine, il/la cliente autorizza il CSFO a cedere i propri crediti all'istituto che ha emesso la carta di credito, secondo le disposizioni del relativo contratto di credito.

d) Un mancato pagamento entro il termine stabilito autorizza il CSFO ad addebitare al/alla cliente interessi di mora del 5%. Con il terzo sollecito viene inoltre riscosso un forfait di 20 franchi in aggiunta all'ammontare della fattura.

e) Il CSFO può inoltre richiedere un pagamento anticipato senza indicarne il motivo. In tal caso, l'ordine viene evaso solo una volta ricevuto il pagamento.

f) I/le clienti residenti all'estero devono effettuare il versamento utilizzando le coordinate bancarie indicate qui di seguito. Le spese di versamento sono interamente a carico del/della cliente.

| | |
|---|---|
| **Titolare del conto** | SDBB \| CSFO, Belpstrasse 37, casella postale, 3001 Berna |
| **Banca** | Credit Suisse, CH-6002 Lucerna |
| **N° di conto** | 249600-51-1 |
| **Clearing** | 4835 |
| **IBAN** | CH97 0483 5024 9600 5100 1 |
| **Codice SWIFT (BIC)** | CRESCHZZ80A |

**6. Consegna, spese di spedizione**

**a) Consegne di merci fisiche in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein**

i. Tutti i termini di consegna indicati nello shop online non sono vincolanti. Di regola, se gli invii sono effettuati per lettera o pacco postali, le consegne in Svizzera avvengono entro tre giorni lavorativi. Per le spedizioni su paletta di carico il termine di consegna è invece di una settimana.

ii. Le consegne vengono effettuate esclusivamente dalla Posta Svizzera. Tutte le spedizioni di lettere o pacchi avvengono secondo la modalità Priority (Posta A). Grossi quantitativi possono essere inviati su paletta di carico. Non si effettuano in alcun caso consegne tramite corriere espresso. Nel caso in cui, in seguito al non ritiro della consegna, si renda necessaria una seconda spedizione, vengono addebitati ulteriori costi di spedizione.

iii. Per ogni singolo invio (per ciascun indirizzo di consegna) vengono addebitate spese di spedizione. Nel caso di un ordine con un solo indirizzo di fatturazione ma più indirizzi di consegna, le spese di spedizione sono addebitate per ogni indirizzo di consegna e gli sconti sono calcolati sull'intero quantitativo.

iv. Se l'ordine non può essere evaso integralmente, il CSFO può procedere in qualsiasi momento a prestazioni e forniture parziali, sempre che ciò sia ragionevole e funzionale per il cliente. Nel caso di consegne parziali, il CSFO si fa carico delle spese di spedizione aggiuntive.

v. In caso di ordini di titoli fuori catalogo che implicano oneri aggiuntivi il CSFO si riserva la facoltà di addebitare le spese di una consegna supplementare o successiva.

vi. Non sono ammesse consegne di merce per sola visione. Tutti i media del catalogo CSFO possono essere consultati o presi in prestito nei principali centri di documentazione degli uffici dell'orientamento scolastico e professionale. Per trovare l'indirizzo dell'ufficio dell'orientamento più vicino a voi consultate l'indirizzario al link www.indirizzi.csfo.ch.

vii. Gli ordini a partire da un totale di 3'000.- franchi (valore netto della merce) vengono di regola consegnati gratuitamente, a meno che sia necessaria una spedizione su paletta di carico o che gli indirizzi di consegna siano molteplici.

**b) Consegne di merci fisiche all'infuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein**

i. Tutti i termini di consegna indicati nello shop online non sono vincolanti.

ii. Le consegne vengono effettuate esclusivamente dalla Posta Svizzera. La merce è contrassegnata con l'indicazione attestante l'origine preferenziale svizzera.

iii. Per ogni singolo invio (per ciascun indirizzo di consegna) sono addebitate le spese di spedizione effettive. Le tasse d'importazione (cfr. punto 8 lett. a) non rientrano nelle spese di spedizione.

iv. Se l'ordine non può essere evaso integralmente, il CSFO può procedere in qualsiasi momento a prestazioni e forniture parziali, sempre che ciò sia ragionevole e funzionale per il cliente. Nel caso di consegne parziali il CSFO si fa carico delle spese di spedizione aggiuntive.

v. In caso di ordini di titoli fuori catalogo che implicano oneri aggiuntivi il CSFO si riserva la facoltà di addebitare le spese di una consegna supplementare o successiva.

vi. Non sono ammesse consegne di merce per sola visione.

**c) Consegne di documenti elettronici e download di e-book**

i. Il/la cliente può acquisire gratuitamente o dietro pagamento licenze per il download e salvarle sui terminali di sua scelta. Per l'utilizzo dei media servono determinati presupposti di sistema e software di visualizzazione che il/la cliente deve acquistare e installare autonomamente. Eventuali spese di collegamento supplementari devono essere rimborsate dal/dalla cliente al proprio fornitore di servizi.

ii. Il download di e-book dev'essere effettuato entro **60** giorni dalla messa a disposizione del link. Scaduto tale termine, il link non può più essere attivato.

iii. Per motivi legati ai diritti d'autore, gli e-book sono muniti di una protezione DRM. Essa non può essere elusa. Mediante il proprio acquisto, il/la cliente accetta le limitazioni all'uso che ne conseguono (in particolare il divieto di riproduzione). L'acquisto di un e-book è limitato a un esemplare per ogni login.

iv. Il/la cliente può salvare i propri download esclusivamente ad uso personale su un massimo di 6 terminali di sua scelta. Non gli/le è permesso modificare in alcun modo i download dal punto di vista del contenuto o della redazione e nemmeno utilizzarne versioni modificate, copiarli per uso di terzi, renderli accessibili al pubblico, inoltrarli, pubblicarli in internet o in altre reti a pagamento o gratuite, imitarli, stamparli, rivenderli o sfruttarli a scopi commerciali.

v. Gli ordini di e-book possono essere annullati soltanto se non è ancora stato effettuato alcun download. Eventuali rimborsi non possono essere accreditati sulla carta di credito, bensì solo versati su un conto IBAN fornito dal/dalla cliente.

**7. Riserva di proprietà**

a) Se il/la cliente viola il contratto, in particolare se non ottempera all'obbligo di pagamento nonostante i solleciti, dopo aver fissato un termine congruo il CSFO può recedere dal contratto ed esigere la restituzione della merce, rimasta nel frattempo di sua proprietà.

b) In caso di mora del/della cliente, il CSFO si riserva espressamente la facoltà di sospendere le consegne, in qualsiasi momento e senza preavviso (cfr. punto 3 lett. d).

**8. Dogana, imposta sul valore aggiunto (IVA)**

a) All'infuori della Svizzera e del Principato del Lichtenstein, l'importazione di beni può essere soggetta al pagamento di tasse d'importazione che sono integralmente a carico del/della cliente. Quest'ultimo/quest'ultima si assume la responsabilità di organizzare il pagamento dei dazi doganali e degli altri tributi dovuti. Le tasse d'importazione non rientrano nelle spese di spedizione.

b) Nel caso di esportazione in altri Paesi, dal prezzo indicato nello shop online va scorporata e dedotta l'imposta sul valore aggiunto (IVA).

**9. Diritto di recesso e di restituzione**

a) Il CSFO accorda al/alla cliente il diritto di recedere dal contratto entro 10 giorni lavorativi. Il/la cliente è autorizzato a restituire gli articoli ordinati senza dover fornire alcuna motivazione. La merce restituita dev'essere accompagnata dall'indicazione scritta del numero di cliente e del numero di ordine e inviata all'indirizzo indicato al punto 12 lett. a). Il termine di recesso decorre dalla data di consegna della merce al/alla cliente.

b) In caso di effettiva restituzione, entrambe le parti contraenti devono rimborsare le prestazioni ricevute. Se la merce viene restituita in condizioni che non ne permettono più la vendita, il/la cliente deve risarcire il CSFO, altrimenti la restituzione non è considerata valida. Gli importi già versati dal/dalla cliente vengono rimborsati esclusivamente sul conto indicato a tale scopo.

c) Il/la cliente deve farsi carico dei costi, dei rischi e dell'onere della prova della restituzione, a meno che la merce consegnata non corrisponda a quella ordinata.

d) Il diritto di recesso è escluso per contratti che concernono:

   i. la fornitura di software, prodotti multimediali e DVD, a meno che i prodotti siano rispediti inutilizzati, sigillati e nell'imballaggio originale non aperto;

   ii. la fornitura di merce che per le sue caratteristiche e proprietà non si presta alla restituzione (ad es. e-book, download, software ecc.);

   iii. la fornitura di articoli che non sono prodotti o coprodotti dal CSFO;

   iv. la fornitura di prodotti all'infuori della Svizzera e del Principato del Lichtenstein.

**10. Abbonamenti**

a) L'abbonamento alla rivista "Sprungbrett" è valido per un anno scolastico. Se non viene inviata una disdetta scritta alla Distribuzione del CSFO entro 30 giorni prima della fine dell'anno scolastico, l'abbonamento si rinnova automaticamente per un altro anno.

b) Gli ordini permanenti (collane "Chancen", "Perspektiven" o "Quaderni per la scelta della professione") vengono automaticamente consegnati con fattura dopo l'apparizione di ogni numero. Questi ordini permanenti possono essere disdetti dopo ogni consegna mediante comunicazione scritta alla Distribuzione del CSFO.

c) Il mancato pagamento della fattura non ha valore di disdetta dell'abbonamento.

**11. Protezione dei dati**

a) I dati necessari ai rapporti commerciali sono registrati e conservati in stretta osservanza delle disposizioni giuridiche vigenti e vengono comunicati ad altre aziende solo per scopi legati all'evasione degli ordini. Tutti i dati personali sono trattati in modo confidenziale. Il CSFO è autorizzato a trasmettere alle aziende con cui collabora i dati personali a scopo di verifica del credito e monitoraggio della solvibilità.

b) I/le clienti del CSFO possono consultare ed elaborare in qualsiasi momento i propri dati utente nell'area riservata dello shop online. Se desiderano che i propri dati non siano utilizzati, devono rivolgersi personalmente al servizio clienti della Distribuzione del CSFO.

**12. Indirizzi**

a) CSFO Distribuzione
Industriestrasse 1
CH – 3052 Zollikofen
Email: distribuzione@csfo.ch
Tel: +41 (0)848 999 002 (lu-ve, 09:00 – 12:00 / 14:00 – 16:00)

**13. Altre disposizioni**

a) I rapporti giuridici con i/le clienti sottostanno al diritto svizzero.

b) Il foro competente per tutte le controversie è Berna.

c) Anche per i/le clienti residenti all'estero il luogo di esecuzione e il foro esclusivo per tutte le controversie e procedure è Berna.

d) Le presenti CG sono redatte in tedesco, francese e italiano. In caso di discrepanze e contraddizioni fa fede la versione tedesca.

e) Il CSFO si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento le presenti CG. La versione aggiornata e vincolante delle CG può essere consultata e stampata dal sito shop.csfo.ch.